

PREIS- UND LEISTUNGSVERZEICHNIS FÜR GESCHÄFTSKUNDEN DER LOGPAY TRANSPORT SERVICES GMBH („LOGPAY“) (PORTUGAL)

LISTA DE PREÇOS E SERVIÇOS PARA CLIENTES EMPRESARIAIS DA LOGPAY TRANSPORT SERVICES GMBH ("LOGPAY") (PORTUGAL)

A. Karten

1. Bezeichnung der LOGPAY Card

Von LOGPAY herausgegebene Karten, unabhängig von deren Bezeichnung, insbesondere die LOGPAY Tankkarte und die Charge&Fuel Card einschließlich aller LOGPAY CoBranded Cards, wie ARAL-Karte, Shell-Karte und Total-Karte.

2. Charge&Fuel Bonus

Charge&Fuel Card	unentgeltlich
CoBranded Card (ARAL-Karte oder Shell-Karte) monatlich je Karte	1,00 EUR zzgl. USt. ¹
Rabatt je Liter Dieseldieselkraftstoff in Deutschland bei allen LOGPAY Partnern sowie ARAL und Shell Stationen	1 Cent (brutto)
Zufalls-PIN	
Beschränkung von Tanken auf Deutschland	wählbar
Elektronischer Datenaustausch	im Format CSV
Kartentext	entspricht dem KFZ-Kennzeichen
Versandadresse	entspricht der Kundenadresse
Restriktionen	Restriktionsstufe 5

¹ Das Entgelt wird für jeden angefangenen Kalendermonat geschuldet.

3. Charge&Fuel Individual

Charge&Fuel Card monatlich je Karte	2,00 EUR zzgl. USt. ¹
CoBranded Card (ARAL-Karte und Shell-Karte) monatlich je Karte	2,00 EUR zzgl. USt. ¹
Zufalls-PIN oder Wunsch-PIN	
Beschränkung von Tanken auf Deutschland	wählbar
Elektronischer Datenaustausch	frei wählbar in den Formaten CSV, TXT oder DAT
Kartentext	frei wählbar
Versandadresse	frei wählbar
Restriktionen	frei wählbar

¹ Das Entgelt wird für jeden angefangenen Kalendermonat geschuldet.

B. Tanken

1. Business Tagesfestpreis

Der Business Tagesfestpreis findet wie folgt Anwendung:

LOGPAY Card: alle ARAL Stationen in Deutschland

ROUTEX Card: alle Akzeptanzstellen des ROUTEX Verbundes (ARAL, BP, Eni, OMV, Circle K) und zusätzlich alle TOTAL Tankstellen in Deutschland

C. Maut

Jährliches Entgelt 19,80 EUR zzgl. USt.

Das jährliche Entgelt entfällt, wenn der Kunde einen jährlichen Mautumsatz von mindestens 2.500,00 EUR (exkl. USt.) erzielt. Berechnungsbasis für den Mindestumsatz ist die bis zum 30.

A. Karten Mapas

1. Nome do Cartão LOGPAY

Cartões emitidos pela LOGPAY, independentemente do seu nome, em particular o Cartão de Combustível LOGPAY e o Cartão Charge&Fuel, incluindo todos os Cartões LOGPAY CoBranded, tais como o Cartão ARAL, o Cartão Shell e o Cartão Total

2. Charge&Fuel Bonus

Cartão Charge&Fuel	gratuito
Cartão CoBranded (Cartão ARAL ou Cartão Shell) mensal por cartão	1,00 euros mais IVA. ¹
Desconto por litro de gasóleo na Alemanha	1 cêntimo (bruto)
Parceiros LOGPAY assim como estações ARAL e Shell	
PIN aleatório	
Restrição do reabastecimento à Alemanha	seleccionável
Intercâmbio eletrónico de dados	em formato CSV
O texto do mapa	corresponde ao número de matrícula do veículo
O endereço de envio	corresponde ao endereço do Cliente
Restrições	Nível de restrições 5

¹ A taxa é devida por cada mês civil ou parte do mesmo.

3. Charge&Fuel Individual

Cartão Charge&Fuel mensal por cartão	euros 2,00 mais IVA. ¹
Cartão CoBranded (Cartão ARAL e Cartão Shell) mensal por cartão	2,00 euros mais IVA. ¹
PIN aleatório ou PIN desejado	
Restrição do reabastecimento à Alemanha	seleccionável
Intercâmbio eletrónico de dados	livremente seleccionável em formato CSV, TXT ou DAT
Texto do mapa	seleccionável
Endereço de envio	seleccionável
Restrições	seleccionáveis

¹) A taxa é devida por cada mês civil ou parte do mesmo

B. Reabastecimento

1. Preço fixo diário de negócios

O preço fixo diário de negócios aplica-se da seguinte forma:

Cartão LOGPAY: todas as estações ARAL na Alemanha

Cartão ROUTEX: todos os pontos de aceitação da rede ROUTEX (ARAL, BP, Eni, OMV, Circle K) e adicionalmente todas as estações de serviço TOTAL na Alemanha

C. Portagem

Taxa anual 19,80 euros mais IVA.

A taxa anual é dispensada se o Cliente atingir um volume de negócios anual de pelo menos 2500,00 euros (sem IVA). A base de cálculo do volume de negócios mínimo é o volume de negócios

November eines jeden Kalenderjahres beglichene Summe der Mautforderungen für die vorangegangenen 12 Kalendermonate.

até ao 30 dia do mês. Novembro de cada ano civil, a soma dos pedidos de portagens para os 12 meses civis anteriores.

D. Stromladen

1. Tarifmodelle

Tarif	Standard	IONITY M	IONITY L
Basispreis monatlich je Karte Shareholder-Marken*	3,50 EUR zzgl. USt.	7,28 EUR zzgl. USt.	14,42 EUR zzgl. USt.
Basispreis monatlich je Karte Non-Shareholder-Marken**	3,50 EUR zzgl. USt.	8,87 EUR zzgl. USt.	19,19 EUR zzgl. USt.

HPC¹, DC² und AC³

Die Vergütung basiert auf dem vom Betreiber der Ladesäule abgerechneten Preis und kann somit nicht in diesem Preis- und Leistungsverzeichnis abgebildet werden. Dieser ist vor dem Beginn des Ladevorganges über die App abzufragen: <https://apps.logpay.de/>

Abweichend hiervon ergibt sich die verbrauchsbabhängige Vergütung für HPC an IONITY Ladesäulen aus der HPC Preisübersicht IONITY.

Plug and Charge im Basispreis enthalten

Mindestvertragslaufzeit	keine	12 Monate Kündigungsfrist: 1 Monat vor Ablauf der jährlichen Laufzeit, ansonsten Verlängerung um jeweils ein weiteres Jahr.
--------------------------------	-------	--

* IONITY Shareholder Marken: Volkswagen Konzern mit Audi und Porsche sowie BMW, Daimler, Ford und Hyundai
 ** IONITY Non-Shareholder Marken: alle Hersteller, die keine IONITY Shareholder Marken sind
 1) HPC = High Power Charging
 2) DC = Gleichstrom
 3) AC = Wechselstrom

2. Abrechnung HPC, DC und AC

Bei allen Tarifen können - je nach Betreiber der Ladesäule - folgende vier Leistungen einzeln oder kombiniert abgerechnet werden:

2.1 Bezug von Strom in Kilowattstunden (kWh-Abrechnung)

Die Leistung besteht in der Lieferung von Wechselstrom (AC) oder von Gleichstrom (DC). Die Leistung wird je gelieferter Kilowattstunde (kWh) abgerechnet. Der Preis basiert auf dem vom Betreiber der Ladesäule abgerechneten Preis. Dieser ist vor dem Beginn des Ladevorganges über die App abzufragen.

2.2 Nutzung der Ladeinfrastruktur mit Pauschalpreis (Session Fee)

Die Leistung besteht in der Bereitstellung der Ladeinfrastruktur. Die Leistung wird je Ladevorgang abgerechnet (Session Fee). Der Preis basiert auf dem vom Betreiber der Ladesäule abgerechneten Preis. Dieser ist vor dem Beginn des Ladevorganges über die App abzufragen.

2.3 Nutzung der Ladeinfrastruktur auf Zeitbasis (minutenbasierte Abrechnung)

Die Leistung besteht in der Bereitstellung der Ladeinfrastruktur. Die Leistung wird auf Zeitbasis in Minuten abgerechnet (minutenbasierte Abrechnung). Der Preis basiert auf dem vom Betreiber der Ladesäule abgerechneten Preis. Dieser ist vor dem Beginn des Ladevorganges über die App abzufragen.

2.4 Parkdauer Ladeplatz (Blocking Fee)

Die Leistung besteht in der Bereitstellung des Parkplatzes (Blocking Fee). Der Preis basiert auf dem vom Betreiber der Ladesäule abgerechneten Preis. Dieser ist vor dem Beginn des Ladevorganges über die App abzufragen.

2.5 Ausnahme: Abrechnung HPC an IONITY Ladesäulen

D. Carregamento de energia

1. Modelos tarifários

Tarifa	Norma	IONITY M	IONITY L
Preço de base mensal por cartão Marcas de acionistas*	3,50 euros mais IVA.	7,28 euros mais IVA.	14,42 euros mais IVA.
Preço de base mensal por cartão Marcas não acionistas**	3,50 euros mais IVA.	8,87 euros mais IVA.	19,19 euros mais IVA.

HPC¹, DC² e AC³

A remuneração baseia-se no preço cobrado pelo operador do polo de tarifação e não pode, portanto, ser apresentada nesta Lista de Preços e Serviços. Isto deve ser consultado através da aplicação antes do início do processo de cobrança: <https://apps.logpay.de/>

Em desvio disto, a remuneração baseada no consumo para HPC nos pontos de cobrança de IONITY deriva da visão geral dos preços de HPC IONITY..

Plug and Charge incluído no preço de base

Período mínimo de contrato	nenhum	12 meses Prazo de pré-aviso: 1 mês antes do fim do prazo anual, caso contrário, renovação por mais um ano.
-----------------------------------	--------	---

* Marcas acionistas da IONITY: Grupo Volkswagen com Audi e Porsche assim como BMW, Daimler, Ford e Hyundai
 ** Marcas não acionistas da IONITY: todos os fabricantes que não sejam marcas acionistas da IONITY
 1) HPC = High Power Charging
 2) DC = corrente contínua
 3) AC = corrente alternada

2. Faturação HPC, DC e AC

Com todas as tarifas, os quatro serviços seguintes podem ser faturados individualmente ou em combinação - dependendo do operador do polo de cobrança:

2.1. Compra de eletricidade em kilowatt-hora (faturação em kWh)

A energia consiste no fornecimento de corrente alternada (CA) ou corrente contínua (CC). A potência é faturada por quilowatt hora (kWh) entregue. O preço é baseado no preço cobrado pelo operador da estação de carregamento. Isto deve ser consultado através da aplicação antes de se iniciar o processo de cobrança.

2.2. Utilização da infraestrutura de tarifação com uma taxa fixa (taxa de sessão)

O serviço consiste em fornecer a infraestrutura de tarifação. O serviço é cobrado por processo de cobrança (taxa de sessão). O preço é baseado no preço cobrado pelo operador da estação de carregamento. Isto deve ser consultado através da aplicação antes de se iniciar o processo de cobrança.

2.3. Utilização da infraestrutura de tarifação com base no tempo (faturação por minuto)

O serviço consiste em fornecer a infraestrutura de tarifação. O serviço é faturado com base no tempo, em minutos (faturação por minuto). O preço é baseado no preço cobrado pelo operador da estação de carregamento. Isto deve ser consultado através da aplicação antes de se iniciar o processo de cobrança.

2.4. Tempo de estacionamento do cais de carga (taxa de bloqueio)

O serviço consiste no fornecimento do lugar de estacionamento (taxa de bloqueio). O preço é baseado no preço cobrado pelo operador da estação de carregamento. Isto deve ser consultado através da aplicação antes de se iniciar o processo de cobrança.

2.5. Exceção: faturação HPC nos pontos de cobrança da IONITY

An Ladesäulen des Betreibers IONITY ist das Laden lediglich über einen CCS Combo Stecker möglich. Die Leistung besteht in der Lieferung von Gleichstrom (DC). Die Leistung wird abhängig vom Leistungsort je gelieferter Kilowattstunde (kWh) oder je Minute (min) abgerechnet.

Nas estações de carregamento operadas pela IONITY, o carregamento só é possível através de uma ficha CCS Combo. A energia consiste no fornecimento de corrente contínua (CC). A potência é faturada por kilowatt hora (kWh) fornecido ou por minuto (min), segundo o local de fornecimento.

3. HPC Preisübersicht IONITY

Der Preis wird pro Einheit berechnet.

Land	Währung	Einheit	Standard	IONITY M	IONITY L
DE	EUR	kWh	0,67	0,42	0,22
AT	EUR	kWh	0,67	0,42	0,22
BE	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
CH	CHF	kWh	0,73	0,48	0,27
CZ	CZK	kWh	17,48	11,66	6,36
DK	DKK	kWh	4,99	3,18	1,70
EE	EUR	kWh	0,67	0,42	0,22
ES	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
FI	EUR	min	0,65	0,42	0,22
FR	EUR	min	0,67	0,42	0,22
HR	EUR	kWh	0,66	0,52	0,28
HU	HUF	kWh	222,02	143,10	79,50
IR	EUR	kWh	0,65	0,42	0,22
IT	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
LT	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
LV	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
NL	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
NO	NOK	kWh	6,76	3,39	1,27
PL	PLN	kWh	2,87	1,91	1,06
PT	EUR	kWh	0,51	0,25	0,05
SE	SEK	kWh	7,01	4,56	2,44
SK	EUR	kWh	0,67	0,42	0,22
SI	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
UK	GBP	kWh	0,58	0,37	0,21

Alle Preise sind Netto-Preise zzgl. USt.

E. Home Charging

Monatliches Entgelt je physischer LOGPAY Card für:

Home Charging Basic	4,50 EUR zzgl. USt.
Home Charging Comfort	4,50 EUR zzgl. USt.

Das Entgelt fällt nur an, wenn in dem Kalendermonat eine LOGPAY Card mit der Wallbox verknüpft war.

F. Umrechnung von Umsätzen in fremder Währung

Bei Umsätzen in fremder Währung aus dem Einsatz der LOGPAY Card rechnet die LOGPAY den Umsatz in Euro um. Die Umrechnung erfolgt am Tag der Rechnungserstellung zum jeweiligen EZB-Kurs. Die LOGPAY erhebt einen währungsabhängigen Aufschlag zum EZB-Kurs wie folgt:

Schweizer Franken (CHF)	0,50 %
Tschechische Kronen (CZK)	1,04 %
Dänische Kronen (DKK)	0,27 %
Britische Pfund (GBP)	0,25 %
Ungarischer Forint (HUF)	1,15 %
Polnische Zlotys (PLN)	0,87 %
Rumänischer Leu (RON)	2,99 %
Schwedische Kronen (SEK)	0,25 %

G. Allgemeine Informationen

1. Name und Anschrift der LOGPAY

LOGPAY Transport Services GmbH
Schwalbacher Straße 72
65760 Eschborn

Telefonisch erreichbar:
Mo.– Fr. 09:00 – 17:00 Uhr

3. HPC Visão geral dos preços IONITY

O preço é calculado por unidade.

País	Moeda	Unidade	Norma	IONITY M	IONITY L
DE	EUR	kWh	0,67	0,42	0,22
AT	EUR	kWh	0,67	0,42	0,22
BE	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
CH	CHF	kWh	0,73	0,48	0,27
CZ	CZK	kWh	17,48	11,66	6,36
DK	DKK	kWh	4,99	3,18	1,70
EE	EUR	kWh	0,67	0,42	0,22
ES	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
FI	EUR	min	0,65	0,42	0,22
FR	EUR	min	0,67	0,42	0,22
HR	EUR	kWh	0,66	0,52	0,28
HU	HUF	kWh	222,02	143,10	79,50
IR	EUR	kWh	0,65	0,42	0,22
IT	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
LT	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
LV	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
NL	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
NO	NOK	kWh	6,76	3,39	1,27
PL	PLN	kWh	2,87	1,91	1,06
PT	EUR	kWh	0,51	0,25	0,05
SE	SEK	kWh	7,01	4,56	2,44
SK	EUR	kWh	0,67	0,42	0,22
SI	EUR	kWh	0,66	0,42	0,22
UK	GBP	kWh	0,58	0,37	0,21

Todos os preços são preços líquidos mais IVA.

E. Carregamento ao domicílio

Taxa mensal por Cartão de LOGPAY físico para:

Home Charging Basic	4,50 EUR mais IVA.
Home Charging Comfort	4,50 EUR mais IVA.

A taxa só se aplica se um Cartão de LOGPAY foi ligado à Wallbox (caixa de parede) no mês do calendário.

F. Conversão do volume de negócios em moeda estrangeira

No caso de vendas em moeda estrangeira a partir da utilização do Cartão LOGPAY, LOGPAY converte as vendas em euros. A conversão terá lugar no dia da faturação à respetiva taxa de câmbio do BCE. A LOGPAY cobra uma sobretaxa dependente da moeda sobre a taxa do BCE, como se segue:

Franco suíço (CHF)	0,50 %
Corunatas checas (CZK)	1,04 %
Coroa dinamarquesa (DKK)	0,27 %
Libra esterlina (GBP)	0,25 %
Forint húngaro (HUF)	1,15 %
Złóti polaco (PLN)	0,87 %
Leu romeno (RON)	2,99 %
Coroa sueca (SEK)	0,25 %

G. Allgemeine Informationen Informação geral

1. Nome e morada da LOGPAY

LOGPAY Transport Services GmbH
Schwalbacher Straße 72
65760 Eschborn

Atendimento telefónico: segunda - sexta 09:00 - 17:00
Linha direta nacional: 00800 0000 2030

Hotline Inland: 00800 0000 2030
Hotline Ausland: 00800 0000 2030

E-Mail: info@logpay.de
Internet: www.logpay.de

Kartensperren:
Telefon: 06196 5822 901
E-Mail: sperren@logpay.de

Linha direta estrangeiro: 00800 0000 2030

Email: info@logpay.de

Internet: www.logpay.de

Bloqueio de cartões: Telefone: 06196 5822 901

Email: sperren@logpay.de

2. Eintragung im Handelsregister

Amtsgericht Frankfurt am Main HRB 74752

2. Inscrição no registro comercial

Tribunal Local de Frankfurt am Main HRB 74752

3. Vertragssprache

Maßgebliche Sprache für dieses Vertragsverhältnis und die Kommunikation mit dem Kunden während der Laufzeit des Vertrages ist Deutsch.

3. Idioma do contrato

O idioma autorizado para esta relação contratual e comunicação com o Cliente durante a vigência do contrato é o alemão